

# 语用学视角下的骂詈言语行为类型研究

康灿辉

(湖南工业大学师专校区 外语系,湖南 株洲 412007)

**摘要:**骂詈言语行为是日常交际中特殊的言语行为类型。依据 Searle 的间接言语行为理论、Brown & Levinson 的面子保全理论和 Leech 的礼貌原则,骂詈言语行为可分为非公开策略和公开策略。

**关键词:**骂詈言语行为;间接言语行为;面子保全理论

“骂詈”其实就是“骂”,《辞海》里这样解释“骂”：“以恶言加人”。《现代汉语词典》(修订本)对“骂”的解释是：“用粗野或恶意的话侮辱人”。基于以上解释,我们可以这样理解“骂詈”的含义,即“用粗野或恶意的话使人遭受耻辱”。<sup>[1]</sup>Leech 提出将言外行为分成 4 大类:竞争类(competitive),和谐类(convivial),合作类(collaborative)和冲突类(conflictive)。他将冲突类的言语行为定义为“言外功能与社会功能互相冲突的那些言语行为”。<sup>[2]</sup>依据 Leech 的定义,骂詈言语行为应归入此类。根据 Searle 的间接言语行为理论,他把说话人在间接使用语言时所实施的言外行为分为首要言外行为(primary illocutionary act)和次要言外行为(secondary illocutionary act)。<sup>[3][230]</sup>骂詈的首要言外行为是对听话人进行攻击、诅咒、威胁和侮辱,但是说话人实施这一首要言外行为却可以通过多种次要言外行为来实现。我们依据 Searle 的间接言语行为理论,Brown & Levinson 的面子理论和 Leech 的礼貌原则,将骂詈言语行为的次要言外行为分为:非公开策略(off record strategy)和公开策略(on record strategy)两大类。

## 一 非公开策略

由于骂詈言语行为本身具有很强的面子威胁性,所以交际者在实施这一言语行为时常常会出于礼貌的考虑采取一定的补救措施。在次要言外行为方面就相应表现为在许多场合采取比较含蓄、非公开的言外行为。Brown 和 Levinson 指出,非公开策

略是减少面子威胁策略中最为礼貌的策略,采用这一策略对于面子的威胁最为间接,且这一策略使说话人的言语行为比较模糊。<sup>[3][230]</sup>说话者往往不明确提及听话人的错误行为,而是采用暗示、开玩笑等形式含蓄模糊地骂詈,避免对听话人造成潜在的面子损伤,也可以得到交际场合中听话人或其他人对自己说话策略的褒奖,满足自己的积极面子需求,相当于“文骂”。非公开策略中,经常利用的次要言外行为主要有以下几种模式:

(一)暗示(hints):暗示言语与骂詈行为似乎没有明显的关联,而是借助听话人在合作原则基础上,根据语境、语用原则推断出说话人的真实意图以达到骂詈的交际目的。例如:

(1)你满仓都是中石油。

例(1)中,交际双方均对目前股票比较熟悉,表面上看,说话人的话语似乎是在赞美听话人,而不是在骂听话人,实际上是在骂听话人傻得把钱全部用来买中石油这支股票,任何炒股的人都知道中石油从上市那天起很长一段时间一直在走下坡路,从第一天的 48 元跌到 16 元。如果听话人真的用所有资金在高位买入中石油至今未抛售,可想而知,听话人的经济损失有多大。说话人不直接说听话人有多傻,而是含蓄委婉地用股票市场中的专业词汇表达骂义,这属于典型的“文骂”,即全文不带一个“脏”字。这样既照顾了听话人的积极面子,也避免了与听话人的直接冲突。

(二)玩笑式骂詈(swearing in praise):玩笑式骂

收稿日期:2008-03-26

作者简介:康灿辉,女,湖南株洲人,湖南工业大学师专校区外语系讲师,湘潭大学外国语学院硕士研究生,主要从事外国语言学及应用语言学研究。

骂指的是骂詈在一定的语境中不再表达剑拔弩张的骂詈语义,相反却具有一种表示轻松随意的诙谐、亲昵语义和功能。这种玩笑式骂詈大概源于汉民族思维中爱恨对立统一的思想,正如俗语所说“爱之深,恨之切”,或是“打是亲,骂是爱”等。正是在这种观念和心态之下,有些骂詈行为看似凶狠恶毒,实则表示一种轻松、亲密的关系。开玩笑是一种积极的礼貌策略,可以使说话人达到骂詈目的的同时,避免威胁听话人的面子,这也是骂詈的一种常用模式。玩笑式骂詈的功能具体分为两种:诙谐性和亲昵性。具有诙谐性功能的骂詈行为往往开玩笑的色彩较浓,非常有益于活跃气氛和调节人际关系;而具有亲昵型戏谑功能的骂詈行为所反映的人际关系比诙谐性骂詈行为更加亲密,大多发生在诸如夫妻、爷孙或具有非常亲密关系的人之间。例如:

(2)贾母笑道:“你不认得她,她是我们这里有名的一个泼皮破落户儿,南省俗谓作‘辣子’,你只叫她‘凤辣子’就是了。”(《红楼梦》第3回)

(3)贾母急的搂了宝玉道:“孽障!你生气,要打骂人容易,何苦摔那命根子?”(《红楼梦》第3回)

在例(2)中,“泼皮破落户儿”是贾母对王熙凤的戏称。“泼皮破落户儿”原指没有正当生活来源的无赖,这里只是因为王熙凤言行泼辣,贾母才这样诙谐地称呼她。正因为骂詈者和骂詈对象之间的关系非常熟悉和随便,才有可能互开玩笑,以骂詈语戏称。否则,两个素昧平生的人或是相识已久却敬而远之的人之间这样说话,定会产生误会甚至敌意。在例(3)中,“孽障”也失去了它“邪种”的骂詈原义,而只是贾母对爱孙宝玉的昵称。这类骂詈不但不会给听话人造成伤害,因为它不具有攻击性,反而加强了人际关系,产生了特殊的语用效果,即“假骂”。

(三)反语(irony):反语是一种在口语和文学作品中都很常用的语言形式。反语骂詈行为如果应用得当,能够在谈笑之间做到“骂人不吐骨头”,同时使听话人认识到自己的不足或缺陷。例如:

(4)你长的很爱国,很敬业,很有骨气!

(5)宝钗冷笑道:“好个千金小姐!好个不出闺门的女孩儿!满嘴说的是什么?你只实说便罢。”(《红楼梦》第42回)

在例(4)中,说话人表面上表扬听话人的长相非常好,因为“爱国”、“敬业”、“有骨气”等分别从思想上、工作上和个性上赞美听话人,但事实则是间接委婉地指出听话人的长相不雅。这么做可以避免

令听话人太尴尬,还有可能让听话人误解这句话的言外之意而沾沾自喜,也可以借反语表达说话人的文化水平,达到了既骂人又不伤人的礼貌的效果。在例(5)中,宝钗是个典型的大家闺秀,其言行举止严格遵从封建礼数。她虽然很生黛玉的气,但她并没有通过攻击性强的骂詈语来表达,而是以反语的形式表达骂詈,和其他攻击性强的直白的骂詈相比,使用反语更含蓄、隐曲和讲究策略一些。

(四)先扬后抑(stoking):在中国文化中,礼貌是社会交际中的一条重要准则。在骂詈他人时,说话人也常常尽量做到礼貌,避免唐突。因此,先扬后抑的骂詈方式广为使用。例如:

(6)小张,你对工作一向认真负责的,你今天不舒服吗?文章中有这么多错误,是不是脑袋进水了?

此例中,说话人先通过肯定听话人的工作成绩,给听话人一定的预期时间,增强了话语的缓和度。接着明确指出听话人的错误,并使用了“脑袋进水了”这一口头骂詈语来表明说话人对听话人的批评之意。这一骂詈模式在政治思想工作中应用尤为广泛。

(五)比喻(metaphor):比喻是根据事物之间的相似点,用乙事物来说明或描摹甲事物的一种修辞方法。骂詈行为中随处可见运用比喻的语例,如“性语”中涉及性器官的骂詈语“蛋”、“球”、“枪”等,对性淫乱的女性则用“鸡”、“破鞋”等来比喻;对有外遇的女人的丈夫则用“乌龟”、“王八”等比喻。在贬称类骂詈行为中,说话人常用动物、鬼神、什物等名称来贬称听话人。由于选择何种喻体来表示本体有很大的灵活性,因而对比喻中喻体的选择往往能体现出说话人的语言创造和运用才能。例如:

(7)你是进化不完全的生命体,是基因突变的外星人……

这里的“生命体”、“外星人”是说话人自己的创造,大概是形容听话人是一个长相极丑、毫无感情的冷血动物。

(六)夸张(hyperbole):夸张是运用超越客观现实的说法来渲染强调某事物,以求给人突出印象的修辞方法。骂詈者在骂詈时常常运用夸张策略来加强骂詈语势,以达到强有力的攻击听话人或痛快宣泄情感的目的。例如:

(8)你那张脸比城墙还厚,机关枪都打不透。

这里的骂詈采用夸张手法来形容听话人的脸皮厚,言外之意就是听话人是个不知羞耻的人。不过这种夸张没有带一个脏字,也是顾及到听话人的

“面子”,让听话人自己去推导说话人的隐含语义,从而避免威胁听话人的面子。

(七)非人称指向 (depersonalization):这种骂詈模式把重点放在听话人所犯的错误或错误造成的后果上,而非直言不讳地骂听话人,从而保留了对方的面子,也就是我们生活中常说的“指桑骂槐”。例如:

(9)李嫂咯咯地在院子里笑。“咯咯什么?把你浪的!接着传来鸡飞鸭叫。(屈兴岐《笑》)

(10)“嘻嘻哈哈,卖什么俏!李嫂正等着这个时机呢,指着自己的男人,骂了张嫂。

在例(9)中说话人张嫂巧妙地借助“鸡鸭”的叫声,在保留听话人李嫂的面子前提下,张嫂指“鸡”骂“李嫂”。在例(10)中则是李嫂借骂她的丈夫指向“张嫂”,骂辞和骂意的对象不一致。

## 二 公开策略

公开策略是指说话人直接对听话人公开实施面子威胁行为,直接用粗野、恶毒甚至诅咒的话语实施骂詈,属于“武骂”。公开骂詈行为又可以分成缓和策略 (the mitigated strategy) 和非缓和策略 (the unmitigated strategy)。<sup>[4]</sup>

(一)缓和策略:缓和策略是指说话人通过使用也许、不过等模糊限定词 (hedges) 和前语 (preface) 来缓和骂詈语势的策略。例如:

(10)也许我说得不够确切,你的的确确就是一个无赖,一个流氓,你给我马上滚!

在使用前语缓和语势的骂詈行为中,说话人会用前语给自己的骂詈做个铺垫,表达骂詈的真实性,让听话人有个心理预期,降低骂詈的唐突性,在一定程度上减弱了对听话人面子的威胁。

(二)非缓和策略:非缓和策略是指说话人没有使用任何模糊限定词和前语,也不使用委婉表达,认为无需照顾听话人的面子,直接地、清楚地通过骂詈向听话人表明意图。这一策略具有很强的面子威胁性,大部分的骂詈行为属于此类。因此在使用时,应当慎之又慎。例如:

(11)(凤姐)便堵着门站着骂道:“好淫妇!你偷主子汉子,还要治死主子老婆!平儿过来!你们淫妇忘八一条藤儿,多嫌着我,外面儿你哄我!”(《红楼梦》第44回)

这里的“淫妇”、“忘八”都是骂詈语,是鲍二媳妇和贾琏商议把平儿“扶正”的事,被凤姐听到,凤姐趁着酒劲怒骂这对偷情的男女,是一种痛快淋漓的情感宣泄。由于二者的社会身份(凤姐是贾琏的正室,鲍二媳妇只是个佣人)、权势不同(凤姐是贾府走红的大管家,鲍二媳妇是服侍小姐太太们的佣人),所以说说话人凤姐没有顾及听话人鲍二媳妇的面子,直接使用骂詈语。

随着社会的发展,言语行为将趋于文明、优雅,骂詈言语行为作为一种日常交际中特殊的语言现象,值得引起说话人的重视,以便使用恰当的骂詈语用策略,实现自己的交际目的。听话人亦有多种应答策略,因篇幅所限,我们未做探讨。骂詈言语行为还体现出跨文化差异性,不同文化背景的人们,在选择骂詈策略与不同骂詈策略的使用频率方面存在差异。此外,不同人群因性别、年龄、职业、社会地位、教育程度等的不同在选择骂詈策略时也大相径庭。这些领域值得研究者进一步探讨和阐述。

## 参考文献:

- [1] 文孟君. 骂詈语 [M]. 北京: 新华出版社, 1998: 3
- [2] Leech, G. Principles of Pragmatics [M]. London: Longman, 1983: 104 - 105.
- [3] 何兆熊. 新编语用学概要 [M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2000.
- [4] Katz, L. Face Risk in the Expression of Censure: A Cross-Cultural Study [M]. Tel Aviv: Tel Aviv university, 1987: 46

(责任编辑:黄声波)